

## C asibilada, historia.

Sabemos que en esp., como en prov.-ifr. vino la  $\xi$  primitiva  
neste ts (Ford Sbrat. 89). ~~Si~~ <sup>Si</sup> ts es derivada del lat. c, esperaríamos  
que hubiese pasado por tš, y hay algún indicio de que fue así en el  
romance occidental. En cast. mancha, uña, y gall. mancha (pro-  
viado māša en pg. mod.), uña (canto unha en pg.), correspon-  
diendo al ital. macchia < macula, unghia ungula, halla-  
mos la c y la g palatalizadas secundariamente, tratadas como  
las primarias del ital. dieci dece, dito digitu, portg. faia, esp.  
faya, haya, fagea. De este común acuerdo, parece probable  
que la ts de braco y cinco puede de una tš más anti-  
gua que se conserva aún en el ital. braccio, cinque. El  
desarrollo de dulce muestra más claramente que  $\xi$  fue  
en otro tiempo tš. El esp. dulce es aparentemente una  
combinación de dulce y duce duce, \*dolce = catal. dols.  
El ant. duce, duz derivados de \*doice, debe su u a la i  
perdida, como mucho, gall. moito multur. La o de \*doice  
se ve en el gall. doce, pg. doce <sup>[una doice]</sup>. Esta última forma no está  
por \*doice, pues el gall. no confunde ou con oi ni reduce ou  
a o como hace el pg.

La c de doce y duce parece haber absorbido la i sin ser  
alterada. Si la  $\xi$  hubiese sido ts cuando esto sucedió,

hubiese sido cambiada en  $t\check{s}$ , juntamente con la  $s$  lo fue en  $\check{s}$  en port., esp. puxar < pulsare. La conservación de la  $\xi$  muestra que era en aquel tiempo  $t\check{s}$  o alguna palatal semejante que no podía ser mas palatalizada. Cuando esta palatal  $\xi$  absorbió la  $i$ , la dental  $t$  del español \*mu~~ito~~ debió haberse convertido en la palatal  $t$  (bohemo  $t'$ , húngaro  $ty$ ). Delante de palatal la  $t$  se convierte en prepalatal  $t\check{s}$  en mu~~cho~~, anteriormente  $t\check{s}$  ( $\xi$ ) se cambió en la alveolar  $t_s$  y así se mantuvo la distinción entre ca~~sa~~ y ca~~da~~ ma~~go~~ y ma~~do~~. Mas tarde la  $t_s$  perdió su  $t$  y la fricativa restante avanzó en castellano a la dental  $\theta$ . Este desenvolvimiento libró a la  $\xi$  de confundirse con la  $s$ , que era probablemente entonces como ahora un sonido postalveolar, algo semejante a la sh inglesa. La antigüedad de la  $s$  española se muestra en un <sup>ap. en  $s$  española</sup> ~~pre-~~ <sup>con-</sup> ~~valimiento~~ <sup>tracto</sup> en catalán gallego, portugués del norte (Viana Promesa normal pg. 5 42, Revue Hisp. 19) El pg. del Sur y el Andalucía tiene  $s$  alveolar en vez de  $\xi$ , por no la  $\xi$  y la  $s$  se confundieron. La pérdida de la primitiva distinción es quizá debida a la infl.<sup>a</sup> morisca; pues el árabe no tiene  $s$ , y muchos de los modernos dialectos confunden la antigua  $\theta$  ( $\theta\grave{a}$ ) con  $s$  (sin)

E. H. Tuttle, Modern Philology VIII, 1911, p. 596-597